



Interrogativas absolutas con expansión, el caso marcado

Absolute interrogatives with branching, the marked case

Guillermo Toledo

Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas
Argentina

Jorge Gurlekian

Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas
Argentina

Resumen

Se analizan algunas oraciones interrogativas absolutas dentro del proyecto Amper-Argentina, en el dialecto de Buenos Aires. Los corpus con expansión en el SN (sintagma nominal + sintagma adjetivo) y en el Sprep (sintagma preposicional + sintagma adjetivo) son emitidos por dos informantes femeninos que optan por emisiones interrogativas marcadas: *La guitarra/ romana* (,) *¿se toca con paciencia/discreta?* El fraseo elegido está integrado por dos frases reestructuradas: (1) un segmento declarativo ($\phi = \text{SN L-}$), (2) el inicio interrogativo ($\phi = \text{SV \%H}$) + el segmento focal, el tonema ($\phi = \text{SPrep}$). Los resultados indican que la mayoría de las emisiones son marcadas y los tonemas son circunflejos en palabras paroxítonas y proparoxítonas y ascendentes en palabras oxítonas. Se comparan con los corpus sin expansión en trabajos anteriores producidos por informantes diferentes.

Palabras clave: oraciones interrogativas absolutas; caso marcado; foco; tonemas circunflejos en paroxítonos y proparoxítonos; tonemas ascendentes en oxítonos.

Afiliaciones: Guillermo Toledo: Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (CONICET). Argentina. — Jorge Gurlekian: Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (CONICET). Argentina.

Correos electrónicos: guillermo.toledo@sympatico.ca; jgurlekian@hospitaldeclinicas.uba.ar.

Direcciones postales: Guillermo Toledo: 12 rue de Bernières, app. 506, Québec, Québec, G1R 5H5, Canada. — Jorge Gurlekian: Laboratorio de Investigaciones Sensoriales, Av. Córdoba 2351, 9 Piso, Sala 2, Buenos Aires, Argentina.

Fecha de recepción: noviembre de 2010

Fecha de aceptación: abril de 2011

Abstract

A partial corpus of absolute interrogative sentences within the AMPER Project (Multimedia Atlas of Prosody in the Romanesque Space, in the dialect of Buenos Aires, Argentina, is analyzed. Corpora are emitted by two female informants who opt for marked interrogative emissions: La guitarra/ romana (,) ¿se toca con paciencia/discreta? 'The guitar / Roman guitar (,) played with patience / discrete patience?' with Noun Phrase and Prepositional Phrase branchings. The chosen phrasing is composed of two restructuring phrases: (1) the declarative segment (ip = ϕ SN L-), (2) the initial questioning (ϕ = SV %H), and the focal segment, the toneme (ϕ = SPrep). The results indicate that most are marked emissions, and tonemes are circumflex in paroxytones and proparoxytones and rising in oxytones. They are compared with corpora without branching on earlier work produced by different informants.

Keywords: absolute interrogative sentences; marked case; focus; circumflex final contours in paroxytones and proparoxytones; rising final contours in oxytones.

1. Introducción

En el modelo autosegmental y métrico (AM), la entonación se genera por la suma de acentos tonales asociados con las sílabas acentuadas. Se asocian dos cadenas sintagmáticas: el texto y el tono. Las dos cadenas son independientes, pero se vinculan en esas sílabas con acento (Pierrehumbert, 1980; Pierrehumbert y Beckman, 1988; Ladd, 1996; Gussenhoven, 2002; Beckman y otros, 2002; Beckman y otros, 2005). Los acentos tonales están asociados a un máximo tonal o a un mínimo tonal, y se definen por medio de niveles estáticos, Alto (H) y Bajo (L) (Ladd, 1996: 43). Estos niveles estáticos están en relación paradigmática y son relativos al rango tonal del hablante (el valor más alto y el valor más bajo); no están en relación sintagmática, en este caso, con referencia a los acentos tonales adyacentes (Beckman y otros, 2005).

1.1. Acentos tonales

Hualde (2003) propone una descripción de seis acentos tonales para el español panhispánico. El primer acento tonal es monotonal, es H*, muestra un pico en la acentuada, sin un valle precedente, el tono se relaciona paradigmáticamente con el nivel alto (H) del registro del hablante. Es un acento sin crecimiento: no hay una secuencia LH. El segundo acento tonal es H+L*, presenta un valle en la acentuada precedido por un pico en la pretónica, esto es, un descenso de la pretónica a la acentuada. El tercer acento tonal es L+H*, hay un pico en

la sílaba acentuada precedido por un valle, es decir, hay un ascenso desde la pretónica a la acentuada. El cuarto acento tonal es también monotonal, es L^* , se aproxima al nivel más bajo del registro del hablante. Es un acento sin decrecimiento: no hay secuencia HL. El quinto acento tonal es L^*+H , muestra un valle en la acentuada seguido por un pico en la postónica, esto es, se produce un ascenso desde la acentuada hacia la postónica. El sexto es H^*+L , tiene un pico en la acentuada seguido por un valle en la postónica. Se produce un descenso tonal desde la acentuada al nivel más bajo del registro del hablante.

Estebas Vilaplana y Prieto Vives (2008) para la notación de español en general y Gabriel y otros (en prensa) para el español de Argentina presentan una taxonomía basada en el modelo autosegmental y métrico (AM) que completa, en cierta medida, las taxonomías de Sosa (1999), Hualde (2002, 2003), Barjam (2004) y Face y Prieto (2007). Los acentos tonales monotonaes (H^* y L^*) son similares, acentos tonales sin valles en el contexto tonal de la sílaba acentuada. No se explica en qué casos se trata de un acento L^* o de desacentuación (ver: O'Rourke, 2006; Rao, 2007). En cuanto a los acentos bitonales, ésta es la taxonomía tonal propuesta (Estebas Vilaplana y Prieto Vives, 2008). $L+H^*$ se produce con la prominencia alta dentro de la sílaba acentuada. Se observa en tonemas de interrogativas absolutas y en palabras oxítonas, sin espacio postónico. Se asume que el truncamiento es una limitación de producción con carácter universal. Sin embargo, no es siempre el caso, por ejemplo, en dialectos de Canarias (ver la discusión, 1.2). El acento tonal $L+H^*$ presenta un efecto de escalamiento ascendente. Se produce en tonemas de oraciones interrogativas absolutas. El acento tonal $L+H^*$ presenta un efecto de *overshooting* 'posrealización del pico tonal' de la prominencia alta que supera el espacio de la sílaba acentuada y se inserta en la sílaba postónica. Se realiza preferentemente en posiciones prenucleares de oraciones declarativas *broad focus* 'todos los ítems en foco'. En $H+L^*$, el contorno tonal parte de una prominencia alta, en la sílaba acentuada, y desciende hasta el final de esta sílaba acentuada. Se produce también en oraciones declarativas 'todos los ítems en foco'. Se propone un acento tritonal, $L+H^*+L$, con el desarrollo de la prominencia desde un nivel bajo, a un nivel alto y un nivel bajo, dentro del desarrollo de la sílaba acentuada (ver también Toledo, 2000).

La prominencia presenta un efecto de escalamiento ascendente debido al énfasis. Se observa en posiciones nucleares y en emisiones con efecto de contraste. Barjam (2004) propone dos acentos fonemáticos para el español de Buenos Aires, el dialecto porteño: el tono fonémico /L+H*/ y el tono fonemático /L+^H*/. El segundo acento tonal tiene escalamiento ascendente. En todos los casos, los alótonos presentan la mayor prominencia tonal en la sílaba acentuada, ya sea con *upstep* 'escalamiento ascendente' o *downstep* 'escalamiento descendente' con referencia al acento tonal precedente. La propuesta coincide, en líneas generales, con la de Toledo (2000) y con la de Colantoni y Gurlekian (2004) y Colantoni (2005).

1.2. Fraseo entonativo y fronteras intermedias (ip) y finales (IP)

Sosa (1999) y Beckman y otros (2002) proponen un fraseo entonativo basado en una unidad entonativa, la frase entonativa mayor o final (IP). Se cierra por tonos de frontera L%, H% (en Sosa, 1999) y por tonos L%, H% y M% (en Beckman y otros, 2002). Nibert, 2000; Face, 2001; Hualde, 2003; Barjam, 2004; Alvord, 2006; Toledo, 2008a, entre otros trabajos, prefieren un fraseo entonativo basado en dos unidades, la frase entonativa mayor (IP) y la frase entonativa intermedia (ip). La IP se cierra por tonos de frontera L% y H%. La ip se cierra por tonos de frase L- y H-. Los tonos de frase se asocian a la última sílaba acentuada (Grice y otros, 2000). En Sosa (1999), por ejemplo, es [nos contaron] IP [la triste historia] IP [de un rancho enamorado] IP (Sosa, 1999: 43). En Toledo (2008a), por ejemplo, es [(el camión) ip H- (se despeñó sobre Gijón) ip L- IP L%]. von Heusinger (2007) describe la IP de esta manera: (1) la unidad puede estar entre pausas; (2) termina con una frontera tonal; (3) la unidad no es isomórfica con la sintaxis, pero las dos estructuras se unen adecuadamente; (4) esta frase entonativa tiene una unidad de sentido. Nibert (2000) describe los rasgos de la ip en el español: (1) la unidad cambia el tono en la zona derecha, en el contexto del tono de frontera; (2) tiene un alargamiento de la duración en la sílaba acentuada y en la sílaba final antes de la frontera (ver también para el español: Rao, 2006, 2007, 2008, 2010); (3) tiene un índice de corte de nivel 3 (desde 0 hasta 4, el nivel 4 es el más drástico, es el de la IP, según el Spanish-ToBI: Beckman y otros, 2002 y Beckman y

otros, 2005); (4) un cambio tonal en la próxima ip: ya sea una inflexión descendente o un contorno tonal de poca pendiente o plano. En los corpus para el español en el proyecto AMPER coinciden la ip y la frase fonológica (ϕ). Son oraciones interrogativas absolutas, controladas, oraciones con una estructura SVO, el SN tiene cabezas sintácticas con ítems paroxítonos, proparoxítonos y oxítonos; el SV es único, paroxítono; el SPrep tiene también ítems paroxítonos, proparoxítonos y oxítonos, por ejemplo: [(¿*La guitarra*) (*se toca*) (*con obsesión?*)] (ver para el corpus: Martínez Celdrán y Fernández Planas, 2005; ver para la frase fonológica: Prieto, 2006; Toledo, 2008b). Con respecto a los tonos de la frase entonativa final, Estebas Vilaplana y Prieto Vives (2008) y Estebas Vilaplana (2009) sugieren cuatro tonos de frontera: L%, M%, H% y HH%. El último tono de frontera presenta una inflexión extremadamente alta con respecto al tono de frontera H%, esto es, un escalamiento ascendente. Aparece, por ejemplo, en interrogativas con matiz reiterativo y con sorpresa. Un material que no aparece en el corpus fijo AMPER-ARG (correspondiente al español de Argentina). Según esta propuesta, esos cuatro tonos son contrastivos.

La asociación fonológica primaria asocia los tonos a las sílabas acentuadas para determinar una taxonomía tonal en contraste lingüístico, en el mismo nivel jerárquico: el tono y la métrica del texto. La asociación secundaria presenta una asociación fonológica de un tono a dos constituyentes entonativos de nivel jerárquico diferente, por ejemplo, el tono de una sílaba acentuada (nivel jerárquico inferior) asociado a una frase entonativa intermedia (ip) o una frase entonativa final (IP), un nivel jerárquico superior (Pierrehumbert y Beckman, 1988). Asimismo, esta asociación se propone también en el estudio de Grice (1995) sobre el italiano de Palermo: ciertas sílabas acentuadas se asocian, en forma secundaria, con tonos de frontera intermedia (ver para el español: Toledo, 2008a, 2008b, 2008c, 2008d, 2008e, 2008f y Toledo y Astruc 2008).

1.3. Oraciones interrogativas absolutas

En la Tabla 1 se indican los esquemas tonales, según el modelo autosegmental y métrico, AM, en seis dialectos hispano-americanos y en cuatro dialectos peninsulares. La interrogativa absoluta es *¿Le dieron el número de vuelo?*

TABLA 1
Oraciones interrogativas absolutas
(¿Le dieron el número de vuelo?)
en dialectos hispanoamericanos y peninsulares
 (Adaptado de Sosa, 1999: 198-216)

	Tono de frontera inicial	Acento tonal prenuclear	Acento tonal prenuclear	Acento nuclear final	Tono de frontera final
Buenos Aires	H%	H*+L	H*	L+H*	H%
Bogotá	H%	L*+H	L*+H	L*	H%
Ciudad de México	H%	L*+H	L+H*	L*+H	H%
San Juan, Puerto Rico	H%	L*+H	L*+H	H+H*	L%
Caracas	H%	L*+H	H*	H+H*	L%
La Habana	H%	L*+H	H*	H+H*	L%
Sevilla	H%	L*+H	L*+H	L*	H%
Barcelona	H%	L*+H	L+H*	L*	H%
Pamplona	H%	L*+H	H*	L*+H	H%
Madrid	H%	L*+H	L*	L*	H%

Las interrogativas presentan, según Sosa (1999: 198), un tono de frontera inicial alto, H%, relacionado con la emisión declarativa (ver la representación fonológica como %H, Beckman y Ayers Elam, 1997; Beckman y otros, 2005). La mayoría de los acentos tonales en la primera posición de la emisión interrogativa es L*+H: un acento tonal con un tono bajo asociado con la sílaba acentuada y un pico retrasado en la sílaba postónica, excepto en el español de Buenos Aires; en este caso, la sílaba acentuada presenta una prominencia alta y un descenso en la sílaba postónica, H*+L. El acento tonal en segunda posición de la emisión interrogativa absoluta muestra una forma L*+H (prominencia baja en la sílaba acentuada) en Bogotá, San Juan y Sevilla; es H* (prominencia alta en la sílaba acentuada, monotonal) en Buenos Aires, Caracas, La Habana y Pamplona y es L+H* (prominencia alta en la sílaba acentuada, bitonal) en Ciudad de México y Barcelona. Por último, es L* (prominencia baja en la sílaba acentuada, monotonal) en Madrid. El acento nuclear

es L* (prominencia baja en la sílaba acentuada, monotonal) en Bogotá, Sevilla, Barcelona y Madrid. Es L*+H (prominencia baja en la sílaba acentuada, bitonal) en Ciudad de México y en Pamplona. Mientras que la representación formal del acento nuclear es L+H* (prominencia alta en la sílaba acentuada, bitonal) en Buenos Aires. Es H+H* (prominencia alta en la sílaba acentuada, bitonal) en San Juan, Caracas y La Habana. El tono en la sílaba acentuada muestra un efecto de escalamiento ascendente; esta forma de acento nuclear no está propuesta en Hualde (2003), se realiza con el tono central (tónico) y con el tono periférico (pretónico) en relación paradigmática con el registro alto del hablante (en otras taxonomías se utiliza el grafema (j): Estebas Vilaplana y Prieto Vives, 2008). El tono de frontera final es ascendente (H%) en Buenos Aires, Bogotá, Ciudad de México, Sevilla, Barcelona, Pamplona y Madrid. Mientras que es descendente (L%) en San Juan, Caracas y La Habana. Forma un tonema circunflejo, ascendente y descendente, con el acento nuclear como se registra en los dialectos del Caribe y en Canarias (ver 1.6 y 1.7).

1.4. Pretonema en oraciones interrogativas absolutas

Navarro Tomás (1968: 226) indica que la primera sílaba acentuada de la emisión interrogativa absoluta es más alta que en la emisión declarativa, es decir, el primer pico fonético de la emisión interrogativa absoluta es considerablemente más alto que el primer pico en la emisión declarativa. Willis (2003: 228) analiza este fenómeno tonal en el español de la República Dominicana. Sus resultados no confirman la presencia de una frontera inicial (H% o %H) en las oraciones interrogativas absolutas si se comparan con las emisiones declarativas, esto es, en el primer pico de la primera palabra de la emisión, en ambas modalidades. Sin embargo, Alvord (2006: 171) confirma en el español de Miami, Estados Unidos, que las oraciones interrogativas absolutas tienen un rango tonal más alto en la primera parte de la emisión si se compara con una emisión equivalente en la modalidad declarativa (en foco ancho, todos los ítems con una prominencia similar). Face (2007) analiza la percepción de las dos modalidades (la declarativa y la interrogativa absoluta) en el español madrileño. Encuentra que la altura tonal ascendente en la zona media de la emisión declarativa opuesta a la caída tonal inmediatamente después del pico inicial (en la primera sílaba

acentuada) hasta el acento nuclear en interrogativas absolutas es otra pista acústica en el reconocimiento de las dos modalidades, la declarativa y la interrogativa absoluta. En la Base de Datos AMPER-Can, Dorta (2008-2010) presenta los resultados del análisis de la entonación de las siete islas de Canarias: Lanzarote, Fuerteventura, Gran Canaria, Tenerife, La Gomera, El Hierro y La Palma. Se comparan los primeros picos, en la primera palabra, dentro de las oraciones declarativas opuestas a las oraciones interrogativas absolutas, por ejemplo, *La guitarra se toca con paciencia* y *¿La guitarra se toca con paciencia?* Los resultados presentan variaciones según las diferentes islas. El primer pico es más alto en emisiones interrogativas absolutas tanto en la isla de Lanzarote como en la isla de La Gomera. En Fuerteventura, El Hierro y Gran Canaria, los primeros picos más altos fluctúan entre las emisiones interrogativas absolutas y las emisiones declarativas. Hay casos en que los picos tienen alturas tonales similares. En La Palma, los picos más altos se producen en las emisiones interrogativas absolutas y hay casos de picos de similar altura tonal en interrogativas absolutas y declarativas. Tenerife presenta una mayor frecuencia de aparición de picos más altos en declarativas, presenta un solo caso de un pico más alto en emisiones interrogativas absolutas (en un promedio de tres emisiones repetidas). Hay tres casos en que los picos en interrogativas absolutas son similares a los picos en emisiones declarativas. En las islas Canarias, primer pico tonal no permite el reconocimiento del contraste de modalidad entre oraciones declarativas y oraciones interrogativas absolutas. Sólo es absolutamente coherente en Lanzarote y en La Gomera. Gurlekian y Toledo (2009) analizan los pretonemas de algunas oraciones interrogativas absolutas neutras dentro del proyecto AMPER-Argentina. El corpus está integrado por emisiones sin expansión tanto en el SN como en el Sprep: *¿La guitarra se toca con obsesión?*, son las producciones de dos informantes femeninos, profesionales de enfermería, con instrucción primaria, de edad media y habitantes de Buenos Aires. El primer pico en oraciones interrogativas absolutas está influido por el fraseo fonológico, influye en las diferentes prominencias. Los acentos de frase L- descenden las prominencias de cada frase intermedia o de cada frase fonológica (ip o ϕ), por consiguiente el primer pico. Los acentos de frase H- de cada ip o ϕ ascienden las prominencias y el primer pico. Estos resultados son similares, en parte, a los obtenidos por Dorta (2008-2010) en el AMPER-Can. Las islas de Lanzarote y La Gomera presentan

primeros picos más altos en las interrogativas absolutas. Las islas de Fuerteventura y El Hierro presentan primeros picos que fluctúan: algunos son más altos en interrogativas absolutas, otros son similares a los primeros picos de las declarativas o son más bajos. Los resultados son similares a lo que muestran los corpus de las islas de Gran Canaria y La Palma, aunque hay mayor número de primeros picos más altos en interrogativas absolutas. Opuestamente, la isla de Tenerife muestra un mayor número de primeros picos más altos en oraciones declarativas, también se producen casos de alturas tonales similares en las dos modalidades. El análisis de los pretonemas en las oraciones interrogativas absolutas de Buenos Aires confirma la importancia de los tonemas finales en esta modalidad como se registra en los hallazgos de Gurlekian y Toledo (2009, ver también 1.5.; asimismo en Face, 2007).

1.5. Tonema en oraciones interrogativas absolutas

Face (2007), en un estudio perceptivo sobre oraciones declarativas e interrogativas absolutas peninsulares, distingue las pistas acústicas que determinan el contraste en los dos modos. El tonema (el acento nuclear más el tono de frontera final) es siempre la pista acústica más importante en la percepción del contraste de las dos modalidades, la declarativa y la interrogativa absoluta. Los oyentes pueden cambiar el juicio perceptivo al escuchar el final de la emisión, al percibir el tonema en las dos emisiones en contraste. Estos resultados peninsulares son similares a otros estudios sobre el español dentro del proyecto AMPER. Congosto (2005) estudia la entonación de interrogativas absolutas en un corpus de Sevilla. Se indica que los tonemas interrogativos absolutos presentan una inflexión ascendente. Ramírez Verdugo (2005) analiza la oración interrogativa absoluta en el español de Madrid. Se observan tres tipos de tonemas según el tipo de acento léxico en el acento nuclear. En las palabras paroxítonas, el tonema es $L^*+H H\%$, un acento nuclear con el pico retrasado, un nivel bajo en la sílaba acentuada, y un tono de frontera final ascendente. En las palabras oxítonas, el tonema es $H^*+L H\%$, un acento nuclear con el pico en la sílaba acentuada y un valle en la sílaba postónica, luego un tono de frontera final también ascendente. En las palabras proparoxítonas, el tonema es $H^*+L H\%$, el acento nuclear presenta un pico en la sílaba acentuada y un valle en la sílaba postónica, el tono

de frontera es siempre ascendente. En Hispanoamérica, Willis (2003: 129-170) analiza el español de la República Dominicana. Trabaja sobre emisiones interrogativas absolutas en habla de laboratorio y en habla espontánea. En habla de laboratorio obtiene tonemas con una inflexión ascendente y una caída muy breve o un contorno plano. En habla espontánea, registra tonemas circunflejos, ascendentes + descendentes. En Chile, Román Montes de Oca y otros (2008) estudian las oraciones interrogativas absolutas sin expansión, por ejemplo, *¿La guitarra se toca con paciencia?* El análisis sigue la metodología AMPER. Los hallazgos obtenidos muestran que los tonemas son siempre ascendentes en los tres tipos de palabras (paroxítonas, proparoxítonas y oxítonas). O'Rourke (2005: 202-208) analiza emisiones interrogativas absolutas en dos dialectos del Perú: la variedad de Lima y la variedad de Cuzco, en corpus semiespontáneos y en habla de laboratorio. Los tonemas son ascendentes, en ambos tipos de corpus, aunque se encuentran algunos casos de tonemas descendentes. Alvord (2006: 86-124) analiza las emisiones interrogativas absolutas de hablantes cubanos, bilingües, que viven en Miami. Las emisiones de laboratorio son del tipo *¿Le dábamos el número?* Encuentra dos patrones diferentes. El primero, llamado estilo cubano, tiene un acento tonal prenuclear L^*+H y un acento nuclear $L+H^*$. El tonema se completa con un acento de frase y un tono de frontera descendentes ($L-L\%$). Es el tonema circunflejo de los dialectos caribeños. El segundo patrón, llamado de ascenso final, se caracteriza por un acento tonal prenuclear L^*+H y un acento nuclear L^* . El tonema se completa con un acento de frase y un tono de frontera ascendentes ($H-H\%$). Es el tonema del español estándar. Barjam (2004: 49-52) estudia el español de Buenos Aires, en emisiones de laboratorio. Se analizan emisiones interrogativas absolutas del tipo *¿Nadaba la nona en el lago?*, también emisiones de un acento prenuclear y un acento nuclear: *¿Nadaba la nona?* Se observan dos tendencias. La primera se realiza en oraciones de dos acentos prenucleares y un acento nuclear. El primer acento tonal es $L+H^*$; el segundo acento tonal es $L+!H^*$, presenta un escalonamiento descendente. El acento nuclear es $L+^H^*$, con escalonamiento ascendente. El tonema se completa con un acento de frase y un tono de frontera ($L-L\%$). La estructura tonal es similar al español caribeño. La segunda tendencia, en emisiones de un acento tonal y un acento nuclear, tiene la variante de que este acento nuclear es $L+!H^*$, con un escalonamiento descendente. Cierra con $L-L\%$. En ambos casos el tonema es

circunflejo, pero con diferencias de altura tonal en el acento nuclear: más ascendente en la oración interrogativa de mayor duración y menos ascendente en la oración interrogativa de menor duración. Toledo y Gurlekian (2009) estudian los tonemas en oraciones interrogativas absolutas. Se analiza una parte del corpus fijo del AMPER-ARG (oraciones sin expansión tanto en el sujeto como en el objeto: *¿El saxofón se toca con paciencia?*). Las informantes son dos enfermeras, de nivel de instrucción primaria, de edad media, habitantes de la ciudad de Buenos Aires (ver 1.4.). Los resultados de los tonemas indican que son tanto circunflejos como ascendentes. Las diferencias entre los tonemas se deben al acento nuclear y el tipo de palabra que lo contiene: paroxítona, proparoxítona y oxítona. En acentos nucleares dentro de palabras paroxítonas y proparoxítonas, el espacio postónico (una sílaba en la palabra paroxítona y dos sílabas en la palabra proparoxítona) permite que se incrusten los dos movimientos tonales de la circunflexión, el ascendente y el descendente. En acentos nucleares en palabras oxítonas (no existe espacio postónico), sólo se produce un movimiento tonal, el ascendente. Esos hallazgos sugieren la importancia de la asociación fonológica secundaria en la formalización tonal (ver 1.3.). El tono del acento nuclear se asocia de manera secundaria con el acento de frase y el tono de frontera de la frase entonativa mayor según el tipo de acento léxico que posea la palabra que contenga ese acento nuclear. Esto obliga a acomodamientos fonológicos diversos para poder recuperar el valor contrastivo (ver 1.3.). Lee (2010: 163-168) analiza también la variedad del español de Buenos Aires. El corpus está integrado por emisiones interrogativas absolutas, con diferencias pragmáticas. En las emisiones interrogativas absolutas neutras, por ejemplo, *¿María viene mañana?* o *¿Mañana viene María?* encuentra que se producen los dos tipos de tonemas: (1) el tonema ascendente que caracteriza el español peninsular y en dialectos hispano-americanos y (2) el tonema descendente, característicos de los dialectos caribeños y en algunas islas Canarias.

1.6. Truncamiento en los tonemas

En la literatura sobre los tonemas en oraciones interrogativas absolutas se indica que en estos tonemas, en palabras oxítonas, la ausencia de espacio postónico impide el desarrollo tonal global, esto es, la producción de un tonema circunflejo,

ascendente + descendente. La inflexión es solamente ascendente. Naturalmente, en la representación fonológica, los acentos nucleares y el tono de frontera final son, por ejemplo, L+H*H-H% (ver: Lee, 2010, Gabriel y otros, en prensa, Cabrera Abreu y Vizcaino Ortega, en prensa). La limitación en la producción se refleja en la lectura fonológica. Sin embargo, los resultados en AMPER-Can, en las siete islas de Canarias, no muestran resultados similares (Dorta, 2008-2010). En La Palma (Santa Cruz de la Palma, informante de 46 años, femenino, sin estudios superiores), se muestran tonemas sin truncamiento en oraciones, por ejemplo, *¿La guitarra magrebi se toca con obsesión?*, sin espacio postónico, el tonema es circunflejo, ascendente + descendente. Los tonemas en palabras proparoxítonas y paroxítonas (*con pánico?* y *con paciencia?*, con espacio postónico, son circunflejos, ascendente + descendente. En El Hierro (Valverde, informante de 38 años, femenino, sin estudios superiores), se presentan ejemplos como *¿El saxofón clásico se toca con obsesión?*, con truncamiento en los tonemas de palabras oxítonas (tonema ascendente solamente). Los tonemas en palabras proparoxítonas y paroxítonas son también ascendentes (*con pánico?* y *con paciencia?*). La presencia de espacio postónico o la ausencia de ese espacio postónico no influye en el resultado final: son tres casos de tonemas ascendentes. En La Gomera (San Sebastián de la Gomera, informante de 34 años, femenino, sin estudios superiores), los tres tonemas en palabras oxítonas y en palabras proparoxítonas y paroxítonas son ascendentes, ya sea sin espacio postónico (*con obsesión?*) o con espacio postónico (*con pánico?* y *con paciencia?*). En Tenerife (La Laguna, informante de 41 años, femenino, sin estudios superiores), el tonema sin espacio postónico (*con obsesión?*) presenta un truncamiento, es ascendente. Los tonemas con espacio postónico (*con pánico?* y *con paciencia?*) son circunflejos, ascendentes + descendentes. En Gran Canaria (Las Palmas de Gran Canaria, informante de 26 años, femenino, sin estudios superiores), los tonemas sin espacio postónico (*con obsesión?*) y con espacio postónico (*con pánico?* y *con paciencia?*) son circunflejos, ascendentes + descendentes. En Fuerteventura (Puerto de Rosario, informante de 36 años, femenino, sin estudios superiores), se observan tonemas circunflejos (ascendentes + descendentes) tanto en palabras oxítonas (*con obsesión?*, sin espacio postónico) como en palabras proparoxítonas y paroxítonas (*con pánico?* y *con paciencia?*, con espacio postónico). Por último, en Lanzarote (Arrecife, informante de 33 años, femenino, sin

estudios superiores), se muestra también un esquema tonal similar: son tonemas circunflejos, ascendentes + descendentes, en palabras sin espacio postónico (*con obsesión?*) y con espacio postónico (*con pánico?* y *con paciencia?*). Los resultados en las islas Canarias se observan en los promedios de tres emisiones y en cada caso individual. Se pueden observar en los corpus de interrogativas absolutas neutras sin expansión en el SN y en el SPrep y con expansión en el SN y en el SPrep: *¿La guitarra se toca con obsesión?*, *¿La guitarra clásica se toca con obsesión?* y *¿La guitarra se toca con obsesión natural?* En suma: La Palma, Gran Canaria, Fuerteventura y Lanzarote presentan tonemas sin truncamiento tanto en los casos sin espacio postónico como en los casos con espacio postónico. El Hierro y La Gomera muestran tonemas con truncamiento ya sea en palabras sin espacio postónico, ya sea en palabras con espacio postónico. Tenerife presenta sólo tonemas sin espacio postónico y con truncamiento. Estos resultados sugieren que el fenómeno de truncamiento no es una limitación de la producción, es una decisión de los hablantes de cada dialecto.

1.7. Objetivo del trabajo

En este nuevo estudio sobre algunas oraciones interrogativas absolutas con expansión en el SN y en el SPrep se analiza la estructura tonal, tanto el pretonema como el tonema, en un corpus parcial del AMPER-ARG. Se intenta, además, estudiar el valor pragmático de la entonación interrogativa absoluta en el dialecto de Buenos Aires.

2. Métodos

2.1. Corpus e informantes

Se analiza un corpus de oraciones interrogativas absolutas con expansión en el SN (*La guitarra / romana / clásica / orquestal, la cítara / romana / clásica / orquestal, el saxofón / romano / clásico / orquestal*, el SV es paroxítono: *se toca* y el SPrep tiene palabras con las tres posiciones del acento: *paciencia, pánico, obsesión*. Las oraciones son del tipo *¿La guitarra romana se toca con paciencia?* Asimismo, se analiza un corpus de oraciones interrogativas absolutas con expansión en el SPrep (*La guitarra, la cítara, el saxofón*, el SV es paroxítono: *se toca* y el SPrep

tiene palabras con las tres posiciones del acento y expansiones: *paciencia discreta o práctica o natural, pánico discreto o práctico o natural, obsesión discreta o práctica o natural*. Las oraciones interrogativas son del tipo: *¿La guitarra se toca con paciencia discreta?* Los corpus son grabados por dos informantes femeninos: la Informante 1 es secretaria de atención al público y la Informante 2 es asistente clínica, las dos son de edad media, jóvenes, no tienen educación universitaria, viven en la ciudad de Buenos Aires. Estas hablantes son distintas, no son las utilizadas en Toledo y Gurlekian (2009) y en Gurlekian y Toledo (2009). Las grabaciones se realizan con la técnica de *elicitation task* 'elicitación textual', se inducen las emisiones interrogativas absolutas de la manera más natural posible. Se producen tres repeticiones de cada oración, en diferentes sesiones de grabación y con diferentes guiones de inducción del entrevistador.

2.2. Estudio acústico

La grabación se realiza con el programa Goldwave 4.25 (según la metodología AMPER), y se registra en forma digital con un nivel de cuantización de 16 bits y una frecuencia de muestreo de 44.100 Hz con una placa de sonido profesional M-Audio externa. Se usa un micrófono dinámico vocal con respuesta plana, en el rango de frecuencia de habla de 60 a 15.000 Hz. Se utiliza en programa AMPER2006 (López Bobo y otros, 2007) en el entorno Matlab para el análisis acústico y tonal. Los contornos para este trabajo se obtienen por medio del programa Speech Analyzer 3.0 (Summer Institute of Linguistics). En las Figuras 1 y 2 se muestra la forma de onda (arriba) y los contornos de la frecuencia fundamental (abajo). Estos contornos de entonación se segmentan en sílabas (barras verticales). Se indican dos transcripciones tonales: los acentos tonales, los tonos de frontera interna (ip o ϕ) y los tonos de frontera final (IP). Se completa con una transcripción ortográfica.

3. Análisis de las interrogativas absolutas en Buenos Aires

En la Figura 1 (Informante 1) y en la Figura 2 (Informante 2) se muestran dos interrogativas absolutas marcadas. En las Figuras, los acentos bitonales pueden estar unidos por el signo + (según la convención de ToBI) o no, de acuerdo al espacio necesario

FIGURA 1
La guitarra romana, ¿se toca con paciencia? Inf. 1

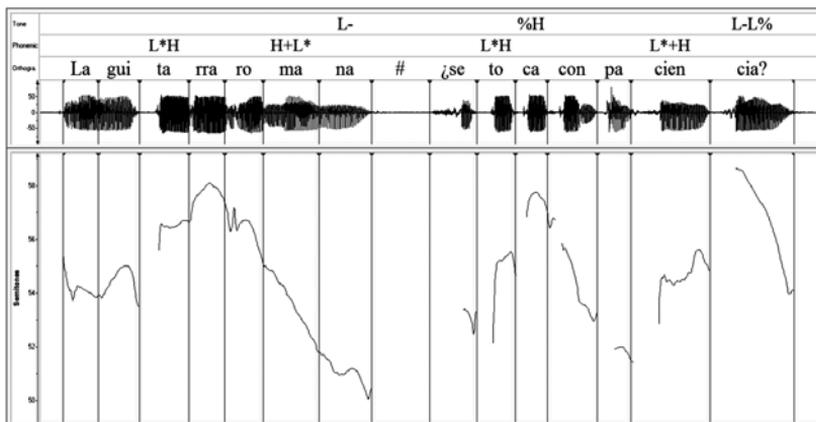
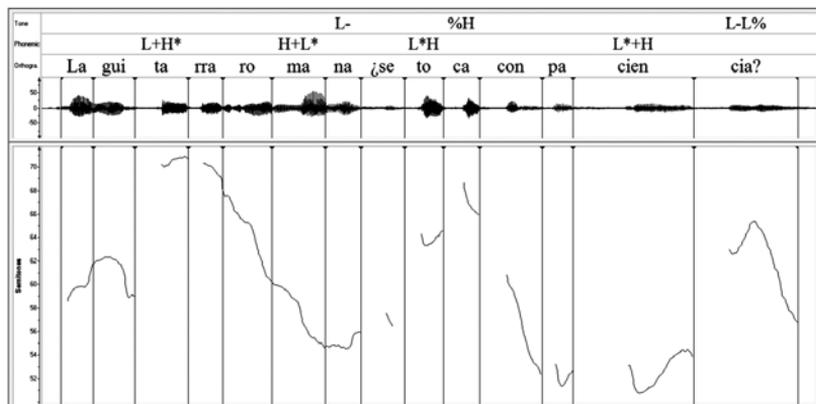


FIGURA 2
La guitarra romana, ¿se toca con paciencia? Inf. 2



para la transcripción tonal. En el texto siempre sigue la convención ToBI. El esquema entonativo no es el de una oración interrogativa absoluta neutra: *¿La guitarra romana se toca con paciencia?* En el caso de las dos informantes, el fraseo entonativo y fonológico (ip o ϕ , frase informativa intermedia y frase fonológica, respectivamente) se estructura del siguiente modo: un segmento declarativo (*La guitarra romana*) que se cierra con un tono de frontera intermedia L-. La frase se reestructura con

dos palabras fonológicas (w w): SN + Sadj (ver 1.2.). Luego, dos frases que también se reestructuran en una única frase: (*¿se toca* ϕ) + (*con paciencia?* ϕ), esto es, el SV + el SPrep (ver Nespor y Vogel, 2007: 165-184; Prieto, 2006; Rao, 2007; Toledo, 2008b). El SV presenta un tono de frontera inicial %H, que es similar al presentado por Sosa (1999: 122), el tono de juntura inicial H% al principio de la representación fonológica de la frase; en Buenos Aires, es H%, Sosa, 1999: 199; también Beckman y Ayers Elam, 1997; Beckman y otros, 2005). Esto significa que la oración interrogativa absoluta comienza en este punto, en el SV (*¿se toca*). El SPrep constituye el tonema y el foco de la oración. Desde un punto de vista pragmático, Escandell Vidal (1999) indica que en las oraciones interrogativas absolutas marcadas, un constituyente puede constituir el foco de la oración. En este caso, sólo el foco cae sobre el dominio del operador interrogativo, el resto de la oración interrogativa es presuposición. En el ejemplo *¿Vas a subir hasta allí en bicicleta?*, *¿Vas a subir hasta allí* está presupuesto y *en bicicleta* es el foco. La paráfrasis indica *¿es en bicicleta como vas a subir hasta allí?*, no se cuestiona el viaje, sino el medio utilizado. Además, se observa que la marca se materializa por medios prosódicos y, en líneas generales, la focalización se produce sobre argumentos y adjuntos del predicado (ver también: Escandell Vidal, 1998). Justamente, la paráfrasis del ejemplo en la Figura 1 y en la Figura 2 indica: *¿Es con paciencia como se toca la guitarra romana?* Lo que cae bajo el operador interrogativo es el modo de tocar el instrumento musical. Por último, el SPrep constituye el tonema de la interrogativa absoluta. El tonema abarca el acento tonal y el tono de frontera intermedia y de frontera final (ver Pierrehumbert, 1980). Este ejemplo es regular para todo el corpus tanto en el Inf. 1 como en el Inf. 2. Cabe destacar que el marcado fue de un 100% en el Inf. 1; en cambio, se observan algunos pocos casos de interrogativas absolutas neutras (*¿La guitarra se toca con obsesión natural?*) en el Inf. 2. El fraseo y el análisis AM es diferente: (en el límite derecho del SN se produce un tono de frontera intermedia H-, este tono indica una continuidad semántica entre la primera frase y la siguiente (ver Pierrehumbert y Hirschberg, 1990). La oración interrogativa absoluta comienza en este punto. El SV es bajo y se concatena, por reestructuración, con el SPrep, la última palabra de la emisión es el tonema final, ascendente. En suma, el esquema neutro es el siguiente: (*¿La guitarra*) H- ϕ (*se toca con obsesión natural?*) ϕ H-H%; se opone al esquema marcado.

La representación fonológica autosegmental muestra similitudes y algunas diferencias entre los dos informantes (ver 1.1.). El primer acento tonal es L*+H (Inf. 1): en la secuencia LH, el acento tonal es bajo en el desarrollo de la sílaba acentuada y culmina en el contexto fonético postónico. Según la taxonomía tonal propuesta por Estebas Vilaplana y Prieto Vives (2008) y por Gabriel y otros (en prensa), el acento tonal es L+>H*, el ángulo indica la posrealización del pico tonal en la sílaba postónica. Desde aquí, el acento tonal L*+H tiene alineamiento tardío y pico retardado, pero el nivel L no es plano, hay inflexión. Podría transcribirse como L+>H*. Sin embargo, este acento tonal aparece en Estebas Vilaplana y Prieto Vives (2008) en oraciones declarativas de foco ancho (todos los ítems en foco). Prudentemente, en este trabajo sobre oraciones interrogativas absolutas marcadas, se opta por una transcripción L*+H (a veces, L*H, por razones de espacio en la Figura). El acento tonal en la Informante 2 (L+H*) no presenta posrealización en la sílaba postónica: tiene un nivel bajo en el inicio de la sílaba acentuada y culmina en esa sílaba acentuada. Es un acento tonal característico del dialecto de Buenos Aires, con un pretonema integrado por prominencias altas en la sílaba acentuada (ver Toledo, 2000; Colantoni y Gurlekian, 2004; Colantoni, 2005; Barjam, 2004). En el nivel superior, en el nivel de los tonos de frontera, las dos frases reestructuradas cierran con un tono de frontera intermedia (ip o φ), esto es, L-. Este tono de frontera intermedia influye en el acento tonal (*romana*), es H+L*, es decir, el tono es alto en el inicio de la sílaba acentuada y desciende a lo largo de esa sílaba acentuada, es bajo. Se produce una asociación fonológica secundaria: entre el acento tonal de la sílaba acentuada (en un nivel) y el tono de frontera intermedia (en otro nivel superior), es el nivel del fraseo entonativo o fonológico (ver 1.2.). El acento tonal en el SV (*¿se toca*) es L*+H, hay un pico retrasado por el efecto de asociación fonológica secundaria: la sílaba postónica y su tono se incrusta en el tono de frontera %H, el inicio de la interrogación absoluta. El acento de frontera %H es una adaptación libre de la taxonomía propuesta por Sosa (1999). En Sosa, es el tono de frontera inicial de la interrogativa; en este trabajo, es el primer tono de frontera que se incrusta en el primer acento tonal. Es el único tono con valor perceptivo (ver lo opuesto, el uso estándar, a la manera de Sosa, en Ramírez Verdugo, 2005, en AMPER, Madrid). En este caso, en Madrid, el tono de frontera inicial no es realmente alto, sino que fluctúa entre alto y medio, según las diferentes emisiones del corpus.

El acento tonal en el SPrep presenta un efecto similar: la sílaba postónica tiene la mayor prominencia por la influencia del tonema circunflejo (ascendente + descendente). En todos los casos se produce asociación fonológica secundaria (en el Inf. 1 y en el Inf. 2). En líneas generales, el Inf. 1 separa la primera frase fonológica reestructurada de la segunda frase fonológica reestructurada por una pausa perceptible (#); en cambio, no es el caso del Inf. 2.

El fraseo fonológico de la Figura 3 y de la Figura 4 es similar: (*El saxofón orquestal*) ϕ (*¿se toca con obsesión?*) ϕ IP, las dos frases están reestructuradas: (SN + SAdj) (SV + SPrep). El primer acento tonal en la Inf. 1 difiere del acento tonal en la Inf. 2. En esta informante se produce un acento de insistencia en la primera sílaba en *saxofón*, es un acento secundario destacado. El acento tonal es H+L*: alto en el inicio de la sílaba acentuada y baja hasta el límite de esa sílaba con acento. El acento tonal de la Inf. 2 es L*+H. La prominencia más alta se despliega en la sílaba postónica. El pico se retarda en un acento tonal dentro de una palabra oxítonea, un caso poco común. En general, el pico culmina en el límite derecho de la palabra (Simonet, 2006). El acento tonal en el límite derecho de la primera frase (*orquestal*) es equivalente para las dos informantes: H+L*. El tono de frontera intermedia (L-) influye en la representación fonológica de este acento tonal. El acento tonal en el SV (*¿se toca*) es similar en todo el corpus: asociación fonológica secundaria con el tono %H,

FIGURA 3
El saxofón orquestal, ¿se toca con obsesión? Inf. 1

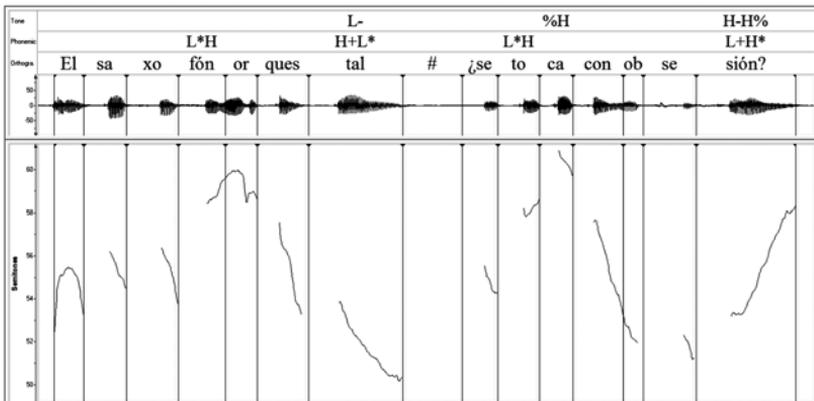
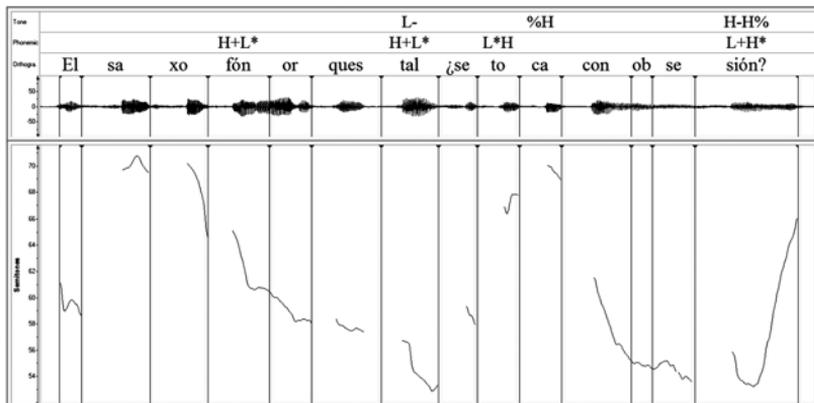


FIGURA 4
El saxofón orquestal, ¿se toca con obsesión? Inf. 2



en el inicio de la interrogativa absoluta: es L*+H. El tonema es ascendente como en todos los casos de acentos tonales y tonos de frontera dentro de palabras oxítonas (ver 1.6.).

En las Figuras 5 y 6 se muestran oraciones interrogativas absolutas con expansión en el SPrep (*con pánico práctico*, Inf. 1 y *con obsesión práctica*, Inf. 2). Varía también el SN (*La cítara*, Inf. 1 y *El saxofón*, Inf. 2). Cabe destacar que esta informante produce nuevamente un SN con acento secundario destacado en la primera sílaba de *saxofón*. En el Inf. 1, *cítara* tiene un acento L+H*. El tono de frontera intermedia (L-) queda alejado y no influye en la representación del acento tonal. En el Inf. 2, en cambio, *saxofón* sí está influido por el tono de frontera intermedia (L-). El acento tonal desciende abruptamente a lo largo de la sílaba acentuada, el conjunto es H+L* L-. El SV (*¿se toca*) es estándar en la producción de las dos informantes, el conjunto es L*+H %H. El tono de frontera inicial de interrogativa influye en la fonología del acento tonal. Los acentos tonales en las dos primeras palabras del SPrep tienen esta lectura fonológica, son L+H*. El acento tonal muestra un crecimiento desde el límite inicial de la sílaba acentuada hasta la culminación de esa sílaba con acento. En *pánico*, en la secuencia LH, el valle del tono tiene un valor de 169.5 Hz y el pico tiene un valor de 182.6 Hz. La diferencia es de 13.1 Hz, este valor supera los 9 Hz de diferencia indicados por Pierrehumbert (1979) y los 7 Hz propuestos por O'Rourke (2006) y por Rao (2009). En suma, existe un acento tonal creciente, con la prominencia dentro de

FIGURA 5
La cítara ¿se toca con pánico práctico? Inf. 1

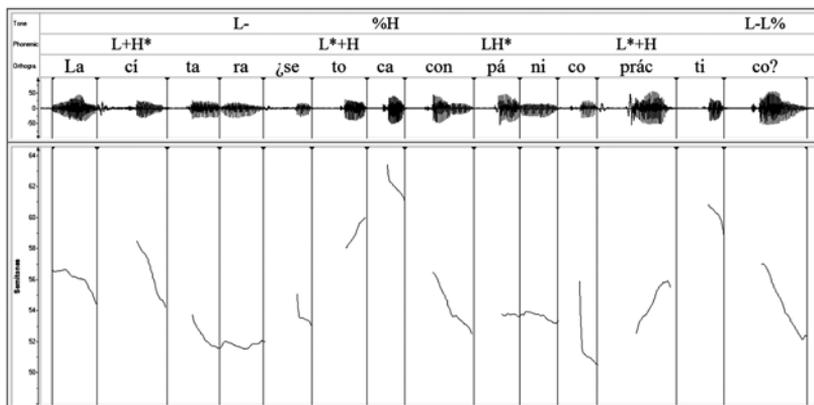
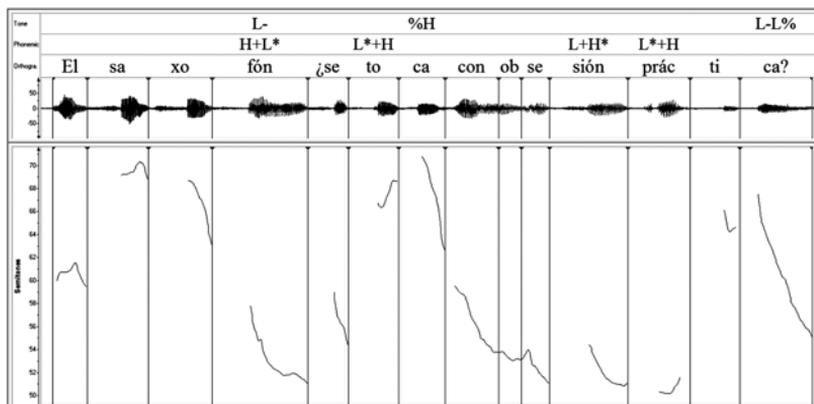


FIGURA 6
El saxofón ¿se toca con obsesión práctica? Inf. 2



la sílaba con acento. En *obsesión*, en la secuencia LH, el valle tiene un valor de 156.6 Hz y la cúspide tiene un valor de 188.5 Hz. La diferencia es de 31.9 Hz, el valor supera ampliamente la distancia de umbral requerida por Pierrehumbert (1979), por O'Rourke (2006) y por Rao (2009). En síntesis: hay un acento tonal creciente, L+H*. El tonema en los dos ejemplos es similar: (1) es circunflejo como en todos los acentos tonales dentro de palabras proparoxítonas y paroxítonas, (2) la etapa ascendente

del tonema influye en la lectura fonológica del acento tonal por asociación secundaria, (3) la etapa descendente del tonema es L-L%, el tono de frontera intermedia de esa frase (ip, L-) y el tonema de frase final (IP, L%).

En la Figura 7 (Inf. 1) y en la Figura 8 (Inf. 2) se muestran dos casos de interrogativas absolutas con expansión en el SPrep, en ambos ejemplos la frase fonológica se reestructura por la suma del ítem *natural* (SN +SAdj). Los dos ejemplos son interrogativas absolutas marcadas: *La guitarra/la cítara ¿se toca con paciencia natural?* El esquema autosegmental es similar: (L+H*) ϕ (L*+H, L+H*, L+H* y L+H*) ϕ IP. La asociación fonológica secundaria influye del siguiente modo: en *¿se toca*, provoca un pico desplazado sobre la sílaba postónica; en *natural* se produce una asociación *in situ*, en la sílaba acentuada porque se trata de un ítem oxítono. En *paciencia* (Inf. 1) hay una diferencia entre el valle y el pico de la sílaba acentuada de 16.6 Hz, superior al umbral exigido para detectar un acento tonal; en el Inf. 2, la diferencia es de 31.6 Hz, indiscutiblemente superior al umbral propuesto por Pierrehumbert (1979), por O'Rourke (2006) y por Rao (2009). Los tonemas son ascendentes: es L+H* H-H%, la suma del acento tonal ascendente y prominente, el tono de frontera intermedia de frase (H-) y el tono de frontera de IP (H%).

FIGURA 7
La guitarra, ¿se toca con paciencia natural? Inf. 1

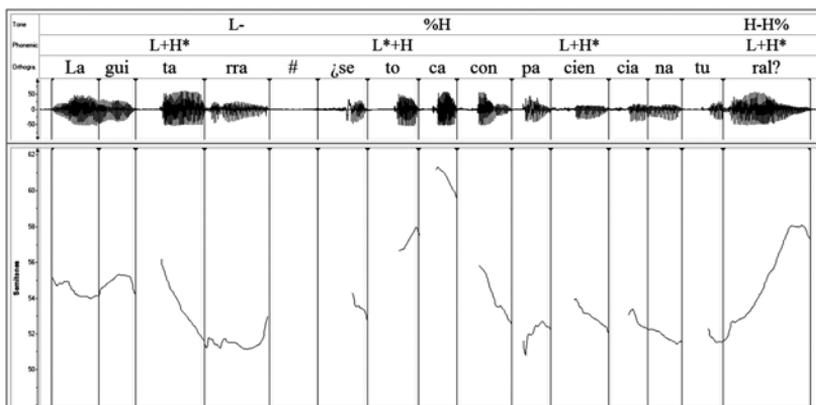
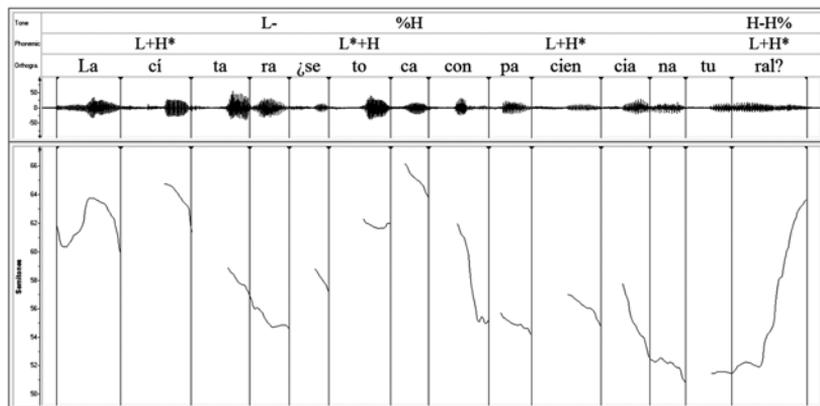


FIGURA 8
La cítara, ¿se toca con paciencia natural? Inf. 2



4. Conclusión y discusión

En los resultados obtenidos en los corpus con expansión en el SN y en el SPrep se observa que las emisiones producidas por dos informantes femeninos son casi en totalidad marcadas: un segmento declarativo en la primera frase fonológica (marcado por L-), un segmento interrogativo absoluto (SV + SPrep) con un tono de frontera inicial (%H) y un tonema (el elemento focal). Los tonemas son circunflejos, como en el Caribe Hispánico (Quilis, 1993: 428-429; Sosa, 1999: 204-208; Alvord, 2006: 86-124 y 91) y en algunas islas Canarias (Dorta, 2008-2010), en palabras paroxítonas y proparoxítonas y los tonemas son ascendentes, como en el español peninsular (Sosa, 1999: 209-211; Face, 2007), en las palabras oxítonas. Se sugiere la importancia de la asociación fonológica secundaria en la representación fonológica de los acentos tonales. El acento nuclear se asocia con el acento de frase y el tono de frontera mayor, final (IP) de acuerdo al tipo de acento léxico que posea la palabra que contenga ese acento nuclear. Estos hallazgos coinciden, en líneas generales, con los resultados en corpus sin expansión emitidos por otros informantes, también femeninos (Toledo y Gurlekian, 2009; Gurlekian y Toledo, 2009; ver también para el español de Buenos Aires: Lee, 2010). Los tonemas son similares en ambos corpus. Los pretonemas presentan diferencias y similitudes: en un informante, las interrogativas absolutas son neutras, el

SN es alto (H-) y el SV es bajo; en el segundo informante, las interrogativas son marcadas, el SN es bajo (L-) y el SV es alto (%H), en el sintagma verbal comienza la interrogación absoluta (Gurlekian y Toledo, 2009). En estos resultados sobre un corpus con expansión en el SN y en el SPrep las emisiones son, casi en totalidad, marcadas: el SN es bajo (L-) y el SV es alto (%H). En suma, ambas posibilidades de interrogativas absolutas neutras son disponibles para los hablantes de Buenos Aires: una neutra propiamente dicha (Toledo y Gurlekian, 2009; Gurlekian y Toledo, 2009; Lee, 2010) y una marcada (Toledo y Gurlekian, 2009; Gurlekian y Toledo, 2009, y en este último trabajo).

5. Bibliografía citada

- ALVORD, Scott M., 2006: *Spanish Intonation in Contact: The case of Miami Cuban Bilinguals*. Tesis doctoral. Minnesota, University of Minnesota. [Disponible en <http://www.gradworks.umi.com/32/25/3225345.html>].
- BARJAM, John P., 2004: *The Intonational Phonology of Porteño Spanish*. Tesis de Maestría. University of California at Los Angeles. [Disponible en http://www.linguistics.ucla.edu/general/MATheses/Barjam_MA2004.pdf].
- BECKMAN, Mary. E., Manuel DÍAZ-CAMPOS, Julia TEVIS Mc GORY y Terence MORGAN, 2002: "Intonation across Spanish, in the tones and break indices framework", *Probus* 14, 9-36.
- BECKMAN, Mary, Julia HIRSCHBERG y Stephanie SHATTUCK-HUFNAGEL, 2005: "The original ToBI system and the evolution of the ToBI framework", en Sun-An JUN (ed.): *Prosodic Typology. The Phonology of Intonation and Phrasing*, Oxford University Press, Cap. 2, 9-54. [Disponible en <http://www.ling.ohio-state.edu/~tobi/.../BeckHirschShattuckToBI.pdf>].
- y Gayle AYERS ELAM, 1997: "The guidelines for ToBI labeling", The Ohio State University Research Foundation. [Disponible en <http://www.his.com/~elam/gayle/gayle-index.html>].
- CABRERA ABREU, Mercedes y Francsico VIZCAÍNO ORTEGA, en prensa: "Canarian Spanish Intonation", en Pilar PRIETO y Paolo ROSEANO (eds.): *Transcription of Intonation of the Spanish Language*, Munich: Lincom Europa.
- COLANTONI, Laura y Jorge GURLEKIAN, 2004: "Convergence and intonation: historical evidence from Buenos Aires Spanish", *Bilingualism: Language and Cognition*, 7, 2, 107-119.
- , 2005: "Peak alignment of pre-nuclear and nuclear accents in Argentine Spanish", *2nd Spanish ToBI Workshop*, 22 de junio de

2005. [Disponible en http://www.seneca.uab.es/filologia_catalana/papi/tobi/Colantoni.ppt].
- CONGOSTO MARTIN, Yolanda, 2005: "Una primera aproximación a la prosodia del habla urbana de Sevilla", *Estudios de Fonética Experimental* XIV, 225-246. [Disponible en <http://www.ub.edu/labfon/XIV-13.pdf>]
- DORTA, Josefa, 2008-2010: *Base de Datos AMPER-Can*. [Disponible en <http://www.ull.es/users/labfon/proampercan/index.html>].
- ESCANDELL VIDAL, Victoria, 1998: "Intonation and procedural encoding: the case of Spanish interrogatives", en Villi ROUCHOTA and Andreas JUCKER (eds.), *Current Issues in Relevance Theory*, Amsterdam, John Benjamins, 169-203. [Disponible en http://www.portal.uned.es/portal/page?_pageid=93,1471290...].
- ESCANDELL VIDAL, Victoria, 1999: "Los enunciados interrogativos. Aspectos semánticos y pragmáticos", en Ignacio BOSQUE y Violeta DEMONTE (eds.) *Gramática Descriptiva de la Lengua Española*, Madrid, Real Academia Española (Colección Nebrija y Bello) / Espasa, Vol. 3, cap. 61, 3929-3991. [Disponible en http://www.portal.uned.es/portal/page?_pageid=93,1471290...].
- ESTEBAS VILAPLANA, Eva, 2009: "Cuatro niveles de altura tonal en la frontera de frase en español peninsular", *Onomázein* 20, 2, 11-32. [Disponible en <http://onomazein.net/20/Estebas.pdf>].
- y Pilar PRIETO VIVES, 2008: "La notación prosódica del español: una revisión del Sp-ToBI", *Estudios de Fonética Experimental* XVII, 263-283. [Disponible en <http://www.ub.edu/labfon/public.htm>].
- FACE, Timothy, 2001: *Intonational Marking of Contrastive Focus in Madrid Spanish*. Tesis doctoral. The Ohio State University.
- , 2007: "The role of intonational cues in the perception of declaratives and absolute interrogatives in Castilian Spanish", *Estudios de Fonética Experimental* XVI, 185-225. [Disponible en <http://www.ub.edu/labfon/XVI-10.pdf>].
- y Pilar PRIETO, 2007: "Rising Accents in Castilian Spanish: A Revision of Sp-ToBI", *The Journal of Portuguese Linguistics*, 5.2/6.1, 91-115. [Disponible en http://prosodia.upf.edu/membres/pilar_prieto/publications.html].
- GABRIEL, Christoph, Ingo FELDHAUSEN, Andrea PESKOVÁ, Laura COLANTONI, Su-Ar LEE, Valeria ARANA y Leopoldo LABASTÍA, en prensa: "Argentinian Spanish intonation", en Pilar PRIETO y Paolo ROSEANO (eds.): *Transcription of Intonation of the Spanish Language*, Munich: Lincom Europa.
- GRICE, Martine, 1995: *The Intonation of Palermo Italian: Implications for Intonation Theory*, Tübingen, Niemeyer.
- , Robert LADD y Amalia ARVANITI, 2000: "On the place of phrase accents in intonational phonology", *Phonology*, 17, 143-185. [Disponible en http://www.ling.uni-potsdam.de/~kuegler/docs/int7_gla00.pdf].

- GURLEKIAN, Jorge y Guillermo TOLEDO, 2009: "AMPER-Argentina: pretonemas en oraciones interrogativas absolutas", *Lexis*, XXXIII, 2, 223-254. [Disponible en <http://www.Revistas.Pucp.edu.pe/lexis/?q=node/38>].
- GUSSENHOVEN, Carlos, 2002: "Phonology of intonation. State-of-the-article", *Glott International* 6, 271-284.
- VON HEUSINGER, Klaus, 2007: "Discourse Structure and Intonational Phrasing", en Chungmin LEE, Matthew GORDON y Daniel BÜRING (eds.) *Topic and Focus: Theoretical and Crosslinguistic Perspectives on Meaning and Intonation*, Dordrecht: Springer, 265-290. [Disponible en <http://www.ilg.uni-stuttgart.de/vonHeusinger/publications/ftp/02ipds.pdf>].
- HUALDE, José Ignacio, 2002: "Intonation in Spanish and the other Ibero-Romance languages: overview and status quaestionis", en Caroline WILTSHIRE y Joaquim CAMPS (eds.): *Romance Phonology and Variation, Selected Papers from the 30th Linguistic Symposium on Romance Languages*, Amsterdam: John Benjamins, 101-116.
- , 2003: "El modelo métrico y autosegmental", en Pilar PRIETO (ed.): *Teorías de la entonación*, Barcelona: Ariel, 155-184.
- LADD, Robert, 1996: *Intonational Phonology*. Cambridge: Cambridge University Press.
- LEE, Su-Ar, 2010: *Absolute Interrogative Intonation Patterns in Buenos Aires Spanish*. Tesis doctoral. Ohio: The Ohio State University.
- LÓPEZ BOBO, M. J., C. MUÑOZ, L. DÍAZ, N. CORRAL, D. BREZMES, M. ALVARELLOS, 2006: Análisis y representación de la entonación. Replanteamiento metodológico en el marco del proyecto AMPER", en Josefa DORTA y Beatriz FERNÁNDEZ (eds.): *La prosodia en el ámbito lingüístico románico*, Madrid: La Página, 17-34.
- MARTÍNEZ CELDRÁN, Eugenio y Ana FERNÁNDEZ PLANAS, 2005: "Estudio metodológico acerca de la obtención del corpus fijo en el proyecto Amper", *Estudios de Fonética Experimental* XIV, 29-66. [Disponible en <http://www.ub.edu/labfon/XIV-7.pdf>].
- NAVARRO TOMÁS, Tomás, 1968: *Manual de pronunciación española*. Decimocuarta edición, Madrid: C.S.I.C. e Instituto "Miguel de Cervantes". [Disponible en <http://www.onread.com/book/Manual-De-Pronunciaci-n-Espa-ola-1317222>].
- NESPOR, Marina e Irene VOGEL, 2007: *Prosodic Phonology, with a new foreword*, Studies in Generative Grammar 28, Berlín: Mouton de Gruyter. [Disponible en <http://books.google.com/books?isbn=3110197901...>].
- NIBERT, Holly, 2000: *Phonetic and phonological evidence for intermediate phrasing in Spanish intonation*. Tesis doctoral. Illinois, Urbana-Champaign: University of Illinois at Urbana-Champaign.
- O'ROURKE, Erin, 2005: *Intonation and Language Contact: A case Study of Two Varieties of Peruvian Spanish*. Tesis doctoral. Illinois, Urbana-Champaign, University of Illinois at Urbana-Champaign.

- , 2006: “The Direction of Inflection: Downtrends and Uptrends in Peruvian Spanish Broad Focus Declaratives”, en Manuel DIAZ-CAMPOS: *Selected Proceedings of the 2nd Conference on Laboratory Approaches to Spanish Phonetics and Phonology*, 62-74. Somerville, MA: Cascadilla Proceedings Project. www.lingref.com, document #1326.
- PIERREHUBERT, Janet, 1979: “The perception of fundamental frequency declination”, *Journal of the Acoustical Society of America* 66, 2, 363-369. [Disponible en <http://www.faculty.wcas.northwestern.edu/~jbp/.../publications.html>].
- , 1980: *The Phonology and Phonetics of English Intonation*. Tesis doctoral. Massachusetts Institute of Technology, Cambridge. [Disponible en <http://www.faculty.wcas.northwestern.edu/~jbp/.../publications.html>].
- y Mary BECKMAN, 1988: *Japanese Tone Structure*. Cambridge, The MIT Press.
- y Julia HIRSCHBERG, 1990: “The meaning of intonational contours in the interpretation of discourse”, en Philip COHEN, Jerry MORGAN y Martha POLLOCK (eds.), *Intentions in Communication*, Cambridge: the MIT Press, 271-312. [Disponible en <http://www.faculty.wcas.northwestern.edu/~jbp/.../publications.html>].
- PRIETO, Pilar, 2006: “Phonological phrasing in Spanish”, en Sonia COLINA y Fernando MARTÍNEZ-GIL (eds.) *Optimality-Theoretic Advances in Spanish Phonology*, Amsterdam y Filadelfia, John Benjamins. 39-60. [Disponible en <http://www.prosodia.upf.edu/membres/pilarprieto/publications.html>].
- QUILIS, Antonio, 1993: *Tratado de fonología y fonética españolas*, Madrid: Gredos.
- RAO, Rajiv, 2006: “On intonation’s relationship with pragmatic meaning in Spanish”, en Timothy FACE y Carol A. KLEE (eds.) *Selected Proceedings of the 8th Hispanic Linguistics Symposium*, 103-115, Somerville, MA: Cascadilla Proceedings Project. www.lingref.com, document #1258.
- , 2007: “On the phonological phrasing patterns in the Spanish of Lima, Perú”, *Southwest Journal of Linguistics* 26, 81-111. [Disponible en http://www.linguistics-journal.com/December_2008_rr.php].
- , 2008: Observations on the roles of prosody and syntax in the phonological phrasing of Barcelona Spanish. *The Linguistic Journal*, 3, 3, 85-131. [Disponible en http://www.linguistics-journal.com/December_2008.pdf].
- , 2009: “Deaccenting in spontaneous speech on Barcelona Spanish”, *Studies in Hispanic and Lusophone Linguistics* 2, 1, 31-75.
- , 2010: “Final lengthening and pause duration in three dialects of Spanish”, en Marta ORTEGA-LLEBARIA (ed.): *Selected Proceedings of the 4th Conference on Laboratory Approaches to Spanish Phonology*, 69-82. Somerville, MA: Cascadilla Proceedings Project. www.lingref.com.

- com, document #2368. [Disponible en <http://www.lingref.com/cpp/lasp/4/paper2368.pdf>].
- RAMÍREZ VERDUGO, María Dolores, 2005: "Aproximación a la prosodia del habla de Madrid", *Estudios de Fonética Experimental* XIV, 309-326. [Disponible en <http://www.ub.edu/labfon/XIV-17.pdf>].
- ROMÁN MONTES DE OCA, Domingo, Valeria COFRE VERGARA y Claudia ROSAS AGUILAR, 2008: "Rasgos prosódicos de oraciones sin expansión, del español de Chile en habla femenina", *Language Design. Journal of Theoretical and experimental Linguistics*, 9, 2, 137-146. [Disponible en <http://www.domingo-roman.net/Documentos/amper-chile-roman-cofre.pdf>].
- SIMONET, Miquel, 2006: "Word-boundary effects on pitch timing in Spanish", en Nuria SAGARRA y Almeida Jacqueline TORIBIO (eds.). *Selected Proceedings of the 9th Hispanic Linguistics Symposium*, 103-112. Somerville, MA: Cascadilla Proceedings Project. www.lingref.com, document#1370.
- SOSA, Juan, 1999: *La entonación del español: su estructura fónica, variabilidad y dialectología*, Madrid: Cátedra.
- TOLEDO, Guillermo, 2000: "H en el español de Buenos Aires", *Languages et Linguistique* 26, 107-127. [Disponible en http://www.lli.ulaval.ca/fileadmin/llt/fichiers/recherche/.../LL26_107_127.pdf].
- , 2008a: "Fonología de la entonación. Asociación primaria y secundaria en dialectos antípodas: español de Buenos Aires y de España", *Revista Española de Lingüística* 38, 2, 145-170.
- , 2008b: Frase fonológica (φ), *Ianua. Revista Philologica Romanica*, 8, 1-18. [Disponible en <http://www.romaniaminor.net/ianua/Ianua08/01.pdf>].
- , 2008c: Fonología autosegmental: contraste entre tonemas ascendentes intermedios y descendentes finales en el fraseo entonativo del español, *Languages et Linguistique*, 32: 149-180. [Disponible en http://www.lli.ulaval.ca/fileadmin/llt/fichiers/recherche/.../LL32_149_180.pdf].
- , 2008d: Fonología prosódica en discursos del corpus CREA: Asociación fonológica secundaria de T* frente a H-, *Revista de Filología*, 26: 229-244.
- , 2008e: Fonología entonativa: los acentos tonales finales de frase entonativa intermedia (ip T*) frente al tono de frontera (H-) en discursos y textos leídos en el español de Buenos Aires, *Language Design. Journal of Theoretical and Experimental Linguistics*, 9 (2), 129-136. [Disponible en http://www.elies.rediris.es/Language_Design/LD-SI-2/15-Toledo.pdf].
- , 2008f: "Fonología de la frase entonativa", *Estudios Filológicos*, 43, 207-222. [Disponible en <http://www.scielo.cl/pdf/efilolo/n43/art15.pdf>].
- y Lluïsa ASTRUC, 2008: Acentos tonales ascendentes en el español de Santiago de Chile, *Language Design. Journal of Theoretical and*

- Experimental Linguistics*, 9, 2, 65-72. [Disponible en [http:// elies.rediris.es/Language_Design/LD-SI-2/08-Toledo-Astruc.pdf](http://elies.rediris.es/Language_Design/LD-SI-2/08-Toledo-Astruc.pdf)].
- y Jorge GURLEKIAN, 2009: AMPER-Argentina: tonemas en oraciones interrogativas absolutas, *Estudios de Fonética Experimental*, XVIII, 399-413. [Disponible en [http:// www. ub . edu /lab fon / public.htm](http://www.ub.edu/lab_fon/public.htm)].
- WILLIS, Erik, 2003: *The Intonational System of Dominican Spanish: Findings and Analysis*. Tesis doctoral. Illinois, Urbana-Champaign, University of Illinois at Urbana-Champaign.